



3M™ 8511/8511MX/8211 Particulate Respirator, N95 User Instructions

Directives d'utilisation du Respirateur à Particules 3M^{MC} 8511/8511MX/8211, N95

Instrucciones de uso del Respirador para Partículas 3M™ 8511/8511MX/8211, N95

98-0060-0125-3_5

User Instructions

IMPORTANT: Keep these *User Instructions* for reference



This respirator helps protect against certain particles. **Misuse may result in sickness or death.** For correct use, consult supervisor and these *User Instructions*, or call 3M in U.S.A., 1-800-247-3941. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Mexico, call 01-800-120-3636.

This product contains a small portion of exposed aluminum. It may present a risk in an explosion protected area or any area where sparks created by contact of the aluminum with rusty iron might cause a hazard.



Before use, the wearer must read and understand these *User Instructions*. Keep these *User Instructions* for reference.

Use For

Helping to reduce exposure to certain airborne particulates such as coal, silica, iron ore, metal, wood, biological and certain other particles, and liquid or non-oil based particles from sprays that do not also emit oil aerosols or vapors. Follow all applicable local regulations. For additional information on 3M use recommendations for this class of respirator please consult the 3M Respirator Selection Guide found at www.3M.com/respiratorselector or call 1-800-247-3941 in U.S.A. In Canada, call 1-800 267-4414.

Do Not Use For

Do not use for gases and vapors, oil aerosols, or sandblasting, unless nozzle and blast are physically separated from the operator in an exhaust-ventilated enclosure; particulate concentrations that exceed either 10 times the occupational exposure limit or applicable government regulations, whichever is lower. This respirator does not supply oxygen. In the U.S., do not use when OSHA substance specific standards, such as those for asbestos, arsenic, cadmium, lead in the construction industry, or 4,4'-methylene dianiline (MDA), specify other types of respiratory protection.

Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and/or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death.**
2. Before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local government requirements. In the United States, employers must comply with OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training, and fit testing.
3. The particles which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.
4. Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store the respirator away from contaminated areas when not in use.




6. Inspect respirator before each use to ensure that it is in good operating condition. Examine all the respirator parts for signs of damage including the two headbands, noseclip, and if applicable: nosefoam, valve, and face seal. Ensure two headbands are securely fastened to the respirator. For respirators with nosefoam, inspect nosefoam to ensure it is fully adhered to the respirator, not torn, not degraded, and is centered under noseclip. Inspect noseclip to ensure it is fully adhered to the respirator and there are no sharp edges protruding from the respirator. Inspect the respirator for holes, tears or separated seams. For valved respirators, ensure respirator valve diaphragm is present and functioning properly. For respirators with adjustable straps, ensure straps maintain tension when donned. For respirators with a face seal, ensure face seal is fully adhered to the respirator and not torn or degraded. The respirator should be disposed of immediately upon observation of damaged or missing parts. Filtering facepiece respirators are to be inspected prior to each use to ensure there are no holes in the breathing zone other than the punctures around staples and no damage has occurred. Enlarged holes resulting from ripped or torn filter material around staple punctures are considered damage. Immediately replace respirator if damaged. Small punctures around the staples are normal and do not interfere with the respirator’s compliance with NIOSH approval requirements.
7. Conduct a user seal check before use as specified in the Fitting Instructions section. **If you cannot achieve a proper seal, do not use the respirator.**
8. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

Use Limitations

1. This respirator does not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life or health, are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.
3. Do not alter, wash, abuse or misuse this respirator.
4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.
5. Respirators can help protect your lungs against certain airborne contaminants. They will not prevent entry through other routes such as the skin, which would require additional personal protective equipment (PPE).
6. This respirator is designed for occupational/professional use by adults who are properly trained in their use and limitations. This respirator is not designed to be used by children.
7. Individuals with a compromised respiratory system, such as asthma or emphysema, should consult a physician and must complete a medical evaluation prior to use.
8. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the “use by” date specified on packaging.

Storage Conditions and Shelf Life

Before use, store respirators in the original packaging, away from contaminated areas, dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture and damaging chemicals. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the “use by” date specified on packaging. Always inspect product and conduct a user seal check before use as specified in these *User Instructions*. **If you cannot achieve a proper seal, do not use the respirator.**

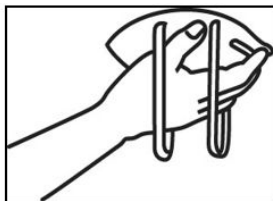
	End of Shelf Life	Use respirators before the “use by” date specified on packaging
	Storage Temperature Range	-20 °C (-4 °F) to +30 °C (+86 °F).
	Storage Maximum Relative Humidity	<80% RH

Time Use Limitation

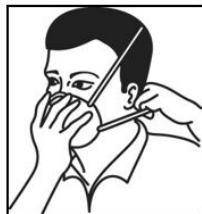
If respirator becomes damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the respirator.

Fitting Instructions

Must be followed each time respirator is worn.



1



2



3



4

1. Cup the respirator in your hand, with the nosepiece at your fingertips, allowing the headbands to hang freely below your hand (Fig. 1).
2. Position the respirator under your chin with the nosepiece up. Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears (Fig. 2).
3. Place your fingertips from both hands at the top of the metal nosepiece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nosepiece (Fig. 3).

! Pinching the nosepiece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.

4. Perform a User Seal Check prior to each wearing. To check the respirator-to-face seal, place both hands completely over the respirator and inhale sharply. Be careful not to disturb the position of the respirator. A negative pressure should be felt inside the respirator. If air leaks around nose, readjust the nosepiece as described in step 3. If air leaks at the respirator edges, work the straps back along the sides of your head. **If you CANNOT achieve a proper seal, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.**

Removal Instructions

See step 2 of *Fitting Instructions* and cup respirator in hand to maintain position on face. Pull bottom strap over head. Still holding respirator in position, pull top strap over head and remove respirator.

NIOSH Approved: N95

At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols that do not contain oil.



3M
 St. Paul, Minnesota, USA
 1-800-243-4630
 8511 Series Respirators



THESE RESPIRATORS ARE APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATIONS:

		RESPIRATOR COMPONENTS				CAUTIONS AND LIMITATIONS ²
		FILTERING FACEPIECE				
TC-	PROTECTION ¹	8211	8511	8515	8516	
84A-1299	N95	X	X	X	X	ABCJMNP

1. PROTECTION

N95 - Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.

2. CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MSHA, OSHA and other applicable regulations.
- N - never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Rev. D: 03-27-08

This respirator contains no components made from natural rubber latex.

3M PSD products are occupational use only.

For More Information

3M Personal Safety Division

3M Center, Building 0235-02-W-70

St. Paul, MN 55144-1000

3M Personal Safety Division

3M Canada Company

P.O. BOX 5757

London, Ontario N6A 4T1

3M is trademark of 3M Company, used under license in Canada. 3M PSD products are occupational use only.

In United States, contact:

Internet: www.3M.com/workersafety

Technical Assistance: 1-800-243-4630

For other 3M products: 1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

Directives d'utilisation - FRC

IMPORTANT : Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence

AVERTISSEMENT



Ce respirateur aide à protéger contre certaines particules. **Une mauvaise utilisation peut entraîner des problèmes de santé ou la mort.** Pour une utilisation correcte, consulter le superviseur et ces *directives d'utilisation*, ou appeler 3M aux États-Unis au 1-800-247-3941. Au Canada, appelez le service technique au 1-800-267-4414. Au Mexique, appelez le 01-800-120-3636.

Ce produit contient une petite partie d'aluminium exposé. Cela peut présenter un risque dans une zone protégée contre les explosions ou dans toute zone où les étincelles créées par le contact de l'aluminium avec du fer rouillé peuvent provoquer un danger.

IMPORTANT

Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation*. Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.

Utiliser pour :

Aider à réduire l'exposition à certaines particules en suspension dans l'air comme le charbon, la silice, le minerai de fer, le métal, le bois, les particules biologiques et certaines autres particules, et les particules liquides ou exemptes d'huile provenant de pulvérisations qui n'émettent pas également d'huile en aérosol ni de vapeurs. Suivre tous les règlements locaux applicables. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les utilisations recommandées par 3M pour ce type de respirateur, consulter le Guide de sélection des respirateurs de 3M qui se trouve à l'adresse suivante : www.3M.com/respiratorselector ou appeler au 1 800 247-3941 aux États-Unis. Au Canada, appeler au 1 800 267-4414.

Ne pas utiliser pour :

Ne pas utiliser contre les gaz, les vapeurs et les aérosols à base d'huile, ou dans le cadre d'activités de sablage, à moins que la buse et le jet ne soient physiquement séparés de l'utilisateur dans une enceinte d'évacuation ventilée; ne pas utiliser en présence de concentrations de particules 10 fois supérieures à la limite d'exposition admissible en milieu de travail ou aux limites applicables établies par le gouvernement, selon la valeur la moins élevée. Cet appareil de protection respiratoire ne fournit pas d'oxygène. Aux États-Unis, ne pas utiliser si des normes de l'OSHA concernant des substances précises, comme celles concernant l'amiante, l'arsenic, le cadmium, le plomb dans l'industrie de la construction ou le diamino-4,4' diphénylméthane (MDA), recommandent d'autres types de protection respiratoire.

Instructions d'Utilisation

1. Le non-respect de toutes les instructions et limitations concernant l'utilisation de ce respirateur et/ou le fait de ne pas porter ce respirateur pendant toute la durée de l'exposition peut réduire l'efficacité du respirateur et **peut entraîner une maladie ou la mort.**
2. Avant d'utiliser cet appareil de protection respiratoire en milieu professionnel, mettre sur pied un programme de protection respiratoire écrit conforme aux exigences gouvernementales locales. Aux États-Unis, l'employeur doit respecter la norme 29 CFR 1910.134 de l'OSHA qui exige une évaluation médicale, de la formation et un essai d'ajustement.
3. Les particules qui peuvent être dangereuses pour votre santé incluent celles qui sont si petites que vous ne pouvez pas les voir.
4. Quittez immédiatement la zone contaminée et contactez un superviseur si des étourdissements, des irritations ou d'autres maux se produisent.
5. Rangez le respirateur à l'écart des zones contaminées lorsqu'il n'est pas utilisé.




6. Inspecter l'appareil de protection respiratoire avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état de marche. Examiner tous les composants de l'appareil de protection respiratoire pour voir s'ils sont endommagés, y compris les deux serre-tête, les pinces nasales et s'il y a lieu : la mousse nasale, la soupape et le joint facial. S'assurer que deux serre-tête sont solidement fixés à l'appareil de protection respiratoire. Pour les appareils de protection respiratoire avec mousse nasale, inspecter la mousse nasale pour s'assurer qu'elle adhère complètement à l'appareil de protection respiratoire, qu'elle n'est pas déchirée, qu'elle n'est pas dégradée et qu'elle est centrée sous la pince nasale. Inspecter la pince nasale pour s'assurer qu'elle adhère complètement à l'appareil de protection respiratoire et qu'il n'y a pas de bords tranchants dépassant de l'appareil. Inspecter l'appareil de protection respiratoire à la recherche de trous, de déchirures ou des joints séparés. Pour les appareils de protection respiratoire à soupape, s'assurer que la membrane de la soupape de l'appareil est présente et fonctionne correctement. Pour les appareils de protection respiratoire avec courroies réglables, s'assurer que les courroies maintiennent la tension lorsqu'elles sont enfilées. Pour les appareils de protection respiratoire avec joint facial, s'assurer que le joint facial adhère complètement à l'appareil et qu'il n'est pas déchiré ou dégradé. Mettre immédiatement l'appareil de protection respiratoire au rebut s'il est endommagé ou s'il manque des pièces. Inspecter les appareils de protection respiratoire à masques filtrants avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il n'y a pas de trou dans la zone de respiration, à part les perforations des agrafes, et qu'ils ne sont pas endommagés. On entend par dommages, les grands trous résultant de matériau déchiré ou fendu au niveau des attaches. Remplacer immédiatement l'appareil de protection respiratoire s'il est endommagé. Les petites perforations autour des agrafes sont normales et n'affectent pas la conformité de l'appareil de protection respiratoire aux exigences d'homologation du NIOSH.
7. Effectuez un contrôle d'étanchéité utilisateur avant utilisation comme spécifié dans la section Instructions de Mise en Place. **Si vous ne pouvez pas obtenir une étanchéité correcte, n'utilisez pas le respirateur.**
8. Éliminez le produit usagé conformément aux réglementations applicables.

Limitations d'Utilisation

1. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène. Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
2. Ne pas utiliser lorsque les concentrations de contaminants sont immédiatement dangereuses pour la vie ou la santé, sont inconnues ou lorsque les concentrations dépassent 10 fois la limite d'exposition permise (PEL) ou selon les normes spécifiques de l'OSHA ou les réglementations gouvernementales applicables, selon la valeur la plus basse.
3. Ne pas altérer, laver, abuser ou mal utiliser ce respirateur.
4. Ne pas utiliser avec des barbes ou d'autres poils faciaux ou d'autres conditions qui empêchent une bonne étanchéité entre le visage et la surface d'étanchéité du respirateur.
5. Les respirateurs peuvent aider à protéger vos poumons contre certains contaminants en suspension dans l'air, cependant, ils n'empêcheront pas l'entrée par d'autres voies telles que la peau, ce qui nécessiterait un équipement de protection individuelle (EPI) supplémentaire.
6. Ce respirateur est conçu pour une utilisation professionnelle par des adultes correctement formés à son utilisation et à ses limitations. Ce respirateur n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants.
7. Les personnes ayant un système respiratoire compromis, tel que l'asthme ou l'emphysème, devraient consulter un médecin et doivent compléter une évaluation médicale avant utilisation.
8. Lorsqu'il est stocké conformément aux conditions de température et d'humidité spécifiées ci-dessous, le produit peut être utilisé jusqu'à la date d'utilisation indiquée sur l'emballage.

Conditions d'entreposage et durée de conservation

Avant l'utilisation, conservez l'appareil de protection respiratoire dans son emballage d'origine dans un lieu à l'abri des zones contaminées, de la poussière, du soleil, des températures extrêmes, de l'humidité excessive et des produits chimiques dommageables. Si le produit est entreposé conformément aux conditions d'humidité et de température indiquées ci-dessous, il est utilisable jusqu'à la date limite indiquée sur l'emballage. Avant l'utilisation, toujours inspecter l'appareil de protection respiratoire et procéder à une vérification de l'ajustement comme le recommandent les *directives d'utilisation*. **Si vous ne pouvez pas obtenir une étanchéité correcte, n'utilisez pas le respirateur.**

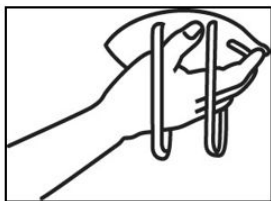
	Fin de la durée de conservation	Utiliser le respirateur avant la date de péremption indiquée sur l'emballage.
	Plage de températures d'entreposage	-20 °C (-4 °F) à 30 °C (86 °F).
	Humidité relative maximale pour l'entreposage	< 80 % HR

Durée maximale d'utilisation

Quitter la zone contaminée immédiatement et remplacer le respirateur s'il est endommagé, encrassé ou si la respiration devient difficile.

Directives d'ajustement

Suivre ces directives chaque fois que l'on utilise le respirateur.



1



2



3



4

1. Placer le respirateur dans le creux de la main, les doigts pointant vers la bande nasale. Laisser pendre les courroies librement (Fig. 1).
2. Placer le respirateur sous le menton en dirigeant la pince nasale vers le haut. Faire passer la courroie supérieure par-dessus la tête et la placer sur le dessus de la tête. Faire passer la courroie inférieure par-dessus la tête et la placer autour du cou, sous les oreilles (Fig. 2).
3. Placer le bout des doigts de vos deux mains en haut de l'embout nasal en métal. À l'aide de vos deux mains, mouler la section nasale à la forme de votre nez en poussant vers l'intérieur tout en déplaçant vos doigts vers le bas le long des deux côtés de l'embout nasal (Fig. 3).

! Le fait d'utiliser une seule main pour modeler la pince nasale peut résulter en un mauvais ajustement du respirateur et réduire son efficacité. Utiliser les deux mains.

4. Effectuer une vérification de l'étanchéité avant chaque utilisation. Pour vérifier l'étanchéité du joint facial, couvrir complètement le respirateur avec les deux mains et inspirer profondément. Veiller à ne pas déplacer le respirateur. On devrait ressentir une pression négative à l'intérieur du respirateur. Si de l'air fuit autour du nez, rajuster l'embout nasal comme décrit à l'étape 3. Si de l'air fuit au niveau des bords du respirateur, rajuster la tension des courroies des deux côtés de la tête. **Si on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consultez votre superviseur.**

Directives de retrait

Voir l'étape 2 des *directives d'ajustement* et placer la main par-dessus le respirateur pour le maintenir en place contre le visage. Passer la courroie inférieure par-dessus la tête. En maintenant le respirateur contre le visage, passer la courroie supérieure par-dessus la tête et retirer le respirateur.

Approuvé par le NIOSH : N95

Efficacité de filtration d'au moins 95 % contre les aérosols solides et liquides ne contenant pas d'huile.



3M
St. Paul, Minnesota, USA
1-800-243-4630
8511 Series Respirators



THESE RESPIRATORS ARE APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATIONS:

		RESPIRATOR COMPONENTS				CAUTIONS AND LIMITATIONS ²
		FILTERING FACEPIECE				
TC-	PROTECTION ¹	8211	8511	8515	8516	
84A-1299	N95	X	X	X	X	ABCJMNO

1. PROTECTION

N95 - Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.

2. CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MSHA, OSHA and other applicable regulations.
- N - never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Rev. D: 03-27-08

Ce respirateur ne contient aucun composant fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel.

Les produits PSD de 3M sont uniquement destinés à un usage professionnel.

Pour Plus d'Informations

Division Des Produits De Protection Individuelle De 3M Compagnie 3M Canada

C.P. 5757

London Ontario N6A 4T1

3M est une marque de commerce de 3M ou de ses sociétés affiliées, utilisée sous licence au Canada. Les produits de la Division des produits de protection individuelle de 3M sont destinés uniquement à un usage en milieu de travail.

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/FOR MORE INFORMATION Au Canada, communiquer avec/In Canada, Contact:

Site Web/Website : www.3M.ca/Safety

Assistance technique/Technical Assistance : 1 800 267-4414

Centre communication-client/Customer Care Center : 1 800 364-3577

Instrucciones de uso - SPL

IMPORTANTE: Guarde estas *Instrucciones de uso* para consultarlas en un futuro

ADVERTENCIA



Este respirador ayuda a proteger contra ciertas partículas. **El uso inadecuado puede provocar enfermedades o la muerte.** Para un uso correcto, consulte al supervisor y estas *instrucciones de uso*, o llame a 3M en EE.UU., 1-800-247-3941. En Canadá, llame al Servicio Técnico al -800-267-4114. En México, llame al 01-800-120-3636.

Este producto contiene una pequeña porción de aluminio expuesto. Puede presentar un riesgo en un área protegida contra explosiones o en cualquier área donde las chispas que crea el contacto del aluminio con el hierro oxidado puedan causar un peligro.

IMPORTANTE

Antes de usar este producto, el usuario debe leer y comprender estas *Instrucciones de uso*. Guarde estas *instrucciones de uso* como referencia.

Usos posibles

Ayuda a reducir la exposición a ciertas partículas en el aire, como carbón, sílice, mineral de hierro, metal, madera, partículas biológicas y otras, y líquidos o partículas con base no oleosa de espráis que tampoco emitan aerosoles oleosos o vapores. Siga todas las regulaciones locales vigentes. Para obtener información adicional sobre las recomendaciones de uso de 3M para esta clase de respiradores, consulte la Guía de selección de respiradores de 3M que se encuentra en el sitio web www.3M.com/respiratorselector o llame al 1-800-247-3941 en EE. UU. En Canadá, llame al 1-800-267-4414.

Prohibiciones de uso

No lo use para gases y vapores, aerosoles oleosos o chorro de arena, a menos que la boquilla y el chorro estén físicamente separados del operador en un recinto con ventilación de escape; concentraciones de partículas que exceden 10 veces el límite de exposición ocupacional o las regulaciones gubernamentales aplicables, la que sea menor. Este respirador no suministra oxígeno. En los EE. UU., no lo use cuando los estándares específicos sobre sustancias de OSHA, como aquellos sobre asbesto, arsénico, cadmio, plomo en la industria de la construcción o 4,4'-metilendianilina (MDA), especifiquen otros tipos de protección respiratoria.

Instrucciones de uso

1. Si no se respetan todas las instrucciones y las limitaciones para el uso de este respirador o no se usa este respirador durante todo el tiempo de exposición, se podría reducir la efectividad del mismo, **lo que puede causar enfermedades o la muerte.**
2. Antes del uso ocupacional de este respirador, se debe poner en práctica un programa de protección respiratoria redactado por escrito que cumpla con todos los requisitos gubernamentales correspondientes. En los Estados Unidos, los empleadores deben cumplir con la norma OSHA 29 CFR 1910.134, que incluye evaluación médica, capacitación y pruebas de ajuste.
3. Entre las partículas que pueden ser peligrosas para su salud se encuentran aquellas demasiado pequeñas para poder percibir las a simple vista.
4. Abandone el área contaminada inmediatamente y avise a su supervisor si siente mareo, irritación o algún otro malestar.
5. Almacene el respirador en un lugar apartado de las áreas contaminadas cuando no lo use.




6. Revise el respirador antes de cada uso para asegurarse de que está en buenas condiciones de funcionamiento. Examine todas las partes del respirador para detectar indicios de daños, incluso las dos bandas para la cabeza, el clip nasal y, si corresponde, lo siguiente: espuma nasal, válvula y sello facial. Asegúrese de que dos cintas para la cabeza estén bien sujetas al respirador. Para los respiradores con espuma nasal, inspecciónela para asegurarse de que esté completamente adherida al respirador, que no esté rota ni degradada, y que esté centrada debajo del sujetador nasal. Inspeccione el sujetador nasal para asegurarse de que esté completamente adherido al respirador y que no sobresalgan bordes afilados del respirador. Inspeccione si el respirador tiene agujeros, desgarros o costuras abiertas. En el caso de los respiradores con válvula, asegúrese de que el diafragma de la válvula del respirador esté presente y funcione correctamente. En el caso de los respiradores con correas ajustables, asegúrese de que las correas mantengan la tensión cuando se las coloque. En el caso de los respiradores con sello facial, asegúrese de que el sello esté completamente adherido al respirador y que no esté roto ni degradado. El respirador debe desecharse inmediatamente si se observan piezas dañadas o faltantes. Los respiradores con máscara filtrante se deben revisar antes de cada uso para asegurarse de que no hay agujeros en la zona de respiración, además de las perforaciones alrededor de las grapas, y que no hay ningún daño. Los agujeros agrandados producto del material de filtro rasgado o roto alrededor de las perforaciones de las grapas se consideran un daño. Reemplace el respirador inmediatamente si está dañado. Las pequeñas perforaciones alrededor de las grapas son normales y no interfieren con el cumplimiento del respirador con los requisitos de aprobación de NIOSH.
7. Realice una verificación de sellado por parte del usuario antes del uso, como se especifica en la sección de Instrucciones de ajuste. **Si no puede lograr un sellado adecuado, no use el respirador.**
8. Deseche el producto usado de acuerdo con todas las regulaciones vigentes.

Limitaciones de uso

1. Este respirador no suministra oxígeno. No lo use en atmósferas que contengan menos del 19,5 % de oxígeno.
2. No lo use cuando las concentraciones de contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la vida o la salud, cuando se desconozcan las concentraciones o cuando estas excedan en 10 veces el límite de exposición permisible (PEL), o según las normas específicas de la OSHA o las regulaciones gubernamentales vigentes, lo que sea menor.
3. No altere, lave, abuse ni haga mal uso de este respirador.
4. No use con barba u otro tipo de vello facial, u otras condiciones que eviten el sellado correcto entre la cara y la superficie de sello del respirador.
5. Los respiradores pueden ayudar a proteger sus pulmones contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire. No impedirán la entrada a través de otras vías, como la piel, lo que requeriría equipo de protección personal (EPP) adicional.
6. Este respirador está diseñado para el uso ocupacional/profesional de adultos que estén capacitados adecuadamente sobre su uso y limitaciones. Este respirador no está diseñado para que lo utilicen niños.
7. Las personas que padecen enfermedades respiratorias, como asma o enfisema, deben consultar a un médico y deben completar una evaluación médica antes de usar este respirador.
8. Cuando se almacena de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto puede usarse hasta la fecha de caducidad especificada en el empaque.

Condiciones de almacenamiento y vida útil

Antes de usarlos, guarde los respiradores en su empaque original y lejos de áreas contaminadas, de polvo, de luz solar directa, de temperaturas extremas, de entornos de humedad excesiva y de productos químicos nocivos. Cuando se almacena de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto puede usarse hasta la fecha de caducidad especificada en el empaque. Siempre inspeccione el producto y realice una verificación del sellado del usuario antes de su uso, como se especifica en estas *instrucciones de uso*. **Si no puede lograr un sellado adecuado, no use el respirador.**

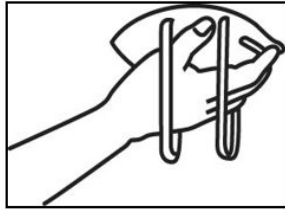
	Fin de la vida útil	Utilice los respiradores antes de la fecha "usar antes de" que se indica en el envase
	Rango de temperatura de almacenamiento	-20 °C (-4 °F) to +30 °C (+86 °F).
	Humedad relativa máxima de almacenamiento	< 80 % de HR

Limitaciones del tiempo de uso

Si el respirador se daña, ensucia o se dificulta la respiración, salga de inmediato del área contaminada y reemplace el respirador.

Instrucciones de ajuste

Debe seguir estas instrucciones cada vez que use el respirador.



1



2



3



4

1. Coloque el respirador sobre su mano, con la pieza para la nariz en las puntas de sus dedos, mientras permite que las bandas para la cabeza cuelguen libremente bajo su mano (Fig. 1).
2. Coloque el respirador bajo su barbilla con la pieza para la nariz hacia arriba. Tome la liga correa superior y pásela sobre su cabeza para colocarla atrás, en la parte superior de la cabeza. Pase la correa inferior por encima de la cabeza y colóquela alrededor del cuello, bajo las orejas (Fig. 2).
3. Coloque las puntas de los dedos de ambas manos sobre la pieza metálica para la nariz. Con los dedos de ambas manos, moldee el área de la nariz para adaptarla a la forma de su nariz, para ello, empuje hacia dentro al mismo tiempo que mueve las puntas de los dedos hacia abajo por ambos lados de la pieza de la nariz (Fig. 3).

! Apretar la pieza de la nariz con una sola mano puede causar un ajuste inadecuado y una menor eficacia del respirador. Use ambas manos.

4. Realice una verificación de sellado del usuario antes de cada uso. Para comprobar el sellado entre el respirador y la cara, coloque ambas manos completamente sobre el respirador e inhale profundamente. Tenga cuidado de no cambiar la posición del respirador. Se debe sentir una presión negativa dentro del respirador. Si el aire se fuga alrededor de su nariz, reajuste la pieza para la nariz como se describe en el Paso 3. Si el aire se fuga por los bordes del respirador, reajuste las correas a los lados de su cabeza. **Si NO puede lograr un sellado adecuado, NO ingrese al área contaminada. Consulte a su supervisor.**

Instrucciones para retirar

Consulte el paso 2 de las Instrucciones de ajuste y tome el respirador como si fuera un cuenco para mantener su posición sobre el rostro. Pase la correa inferior sobre su cabeza. Mientras sostiene el respirador en su posición, pase la correa superior por encima de su cabeza y separe el respirador de su rostro.

Aprobado por el NIOSH: N95

Ofrece un mínimo de 95 % de eficiencia de filtración contra aerosoles sólidos y aerosoles líquidos sin aceite.



3M
 St. Paul, Minnesota, USA
 1-800-243-4630
 8511 Series Respirators



THESE RESPIRATORS ARE APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATIONS:

		RESPIRATOR COMPONENTS				CAUTIONS AND LIMITATIONS ²
		FILTERING FACEPIECE				
TC-	PROTECTION ¹	8211	8511	8515	8516	
84A-1299	N95	X	X	X	X	ABCJMNO

1. PROTECTION

N95 - Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.

2. CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MSHA, OSHA and other applicable regulations.
- N - never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to User's Instructions, and / or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Rev. D: 03-27-08

Este respirador no contiene componentes hechos de látex natural.

Los productos 3M PSD son para uso profesional exclusivo.

PARA MÁS INFORMACIÓN

3M México S.A. DE C.V.

Av. Santa Fe No. 190

Col. Santa Fe, Del. Álvaro Obregón

México, Ciudad De México, C.P. 01210

3M es una marca comercial de 3M o sus filiales.

Los productos PSD de 3M son para uso ocupacional solamente.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

En Estados Unidos:

Internet: www.3M.com/PPESafety

Contáctanos:

Call Center: 800-120-3636

Internet: www.3m.com.mx/saludocupacional